



GEMEINDE **VOLKEN**

EINLADUNG

mit Anträgen und Weisungen

**zur Gemeindeversammlung
der politischen Gemeinde**

auf Freitag, 9. Dezember 2016, 20.00 Uhr
in den Mehrzweckraum, Schulhaus Ankacker

Traktanden

1. Genehmigung des Voranschlags 2017 und Festsetzung des Steuerfusses auf 51 % der einfachen Staatssteuer
2. Ersatzwahl eines Mitglieds des Wahlbüros für den Rest der Amtsdauer 2014-2018
3. Anfragen nach § 51 Gemeindegesetz
4. Mitteilungen / Fragen

Aktenaufgabe

Die zur Behandlung bestimmten Anträge und dazugehörigen Akten liegen ab Montag, 21. November 2016 während den Bürozeiten in der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

Stimmrecht

In Angelegenheiten der politischen Gemeinde sind alle in Volken niedergelassenen Schweizerinnen und Schweizer stimmberechtigt, welche das 18. Altersjahr zurückgelegt haben. Die Niederlassung beginnt mit der Abgabe der Ausweisschriften.

Anfragerecht nach § 51 Gemeindegesetz

Jedem bzw. jeder Stimmberechtigten steht das Recht zu, über einen Gegenstand der Gemeindeverwaltung von allgemeinem Interesse eine Anfrage an die Gemeindevorsteherschaft zu richten.

Solche Anfragen sind dem Gemeinderat spätestens zehn Arbeitstage vor der Gemeindeversammlung schriftlich und vom Fragesteller bzw. der Fragestellerin unterzeichnet einzureichen. Bei der Fristberechnung wird der Tag, an dem die Versammlung stattfindet, nicht mitgezählt. Massgebend ist das Datum des Eingangs bei der Gemeindeverwaltung.

Die Gemeindevorsteherschaft beantwortet die Anfrage in der Gemeindeversammlung. Sie teilt ihre Antwort dem Stimmberechtigten spätestens zu Beginn der Gemeindeversammlung schriftlich mit. Der/Die Stimmberechtigte hat das Recht auf eine kurze Stellungnahme. Eine Beratung und Beschlussfassung über die Antwort findet nicht statt.

Volken, 10. November 2016

GEMEINDRAT VOLKEN

Einladung zum anschliessenden Apéro

Anschliessend an die Gemeindeversammlung lädt der Gemeinderat die Bevölkerung zum Apéro ein. Ebenfalls herzlich eingeladen sind alle im Jahr 2016 neu zugezogenen Personen.

Wir freuen uns auf ein geselliges Beisammensein im Anschluss an die Gemeindeversammlung.

Gemeinderat und Gemeindeverwaltung Volken

1. Genehmigung des Voranschlages 2017 und Festsetzung des Steuerfusses auf 51 % der einfachen Staatssteuer

I. ANTRAG DES GEMEINDERATES

1. Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung,

a) den Voranschlag 2017 der Politischen Gemeinde Volken wie folgt festzulegen:

• Laufende Rechnung:	Aufwand	Fr. 1'635'850.00
	Ertrag (inkl. Steuern)	<u>Fr. 1'700'100.00</u>
	Ertragsüberschuss	<u>Fr. 64'250.00</u>
• Investitionsrechnung:	Ausgaben	Fr. 117'400.00
	Einnahmen	<u>Fr. 62'000.00</u>
	Nettoinvestitionen	<u>Fr. 55'400.00</u>
• Einfacher Gemeindesteuerertrag (zu 100 %):		Fr. 610'000.00
• Eigenkapitaleinlage:		Fr. 64'250.00

b) den Steuerfuss der Politischen Gemeinde auf 51 % des einfachen Gemeindesteuerertrages festzusetzen.

GEMEINDERAT VOLKEN

Volken, 19. September 2016

Martin Keller
Präsident

Lara Brandenberger
Schreiberin

II. ABSCHIED DER RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION

1. Antrag

Die Rechnungsprüfungskommission beantragt der Gemeindeversammlung,

- das Budget 2017 der Politischen Gemeinde entsprechend dem Antrag des Gemeinderates festzulegen,
- den Steuerfuss der Politischen Gemeinde auf 51 % des einfachen Gemeindesteuerertrages festzusetzen.

2. Budget

Die Rechnungsprüfungskommission hat das Budget der Politischen Gemeinde Volken in der vom Gemeinderat beschlossenen Fassung vom 19. September 2016 geprüft. Das Budget weist folgende Grunddaten aus:

Politische Gemeinde

• Laufende Rechnung:	Aufwand	Fr. 1'635'850.00
	Ertrag (inkl. Steuern)	<u>Fr. 1'700'100.00</u>
	Ertragsüberschuss	<u>Fr. 64'250.00</u>
• Investitionsrechnung:	Ausgaben	Fr. 117'400.00
	Einnahmen	<u>Fr. 62'000.00</u>
	Nettoinvestitionen	<u>Fr. 55'400.00</u>
• Einfacher Gemeindesteuerertrag (zu 100 %):		Fr. 610'000.00
• Eigenkapitalentnahme/-einlage:		Fr. 64'250.00

3. Ergebnis der Prüfung:

Die Rechnungsprüfungskommission stellt fest:

- Das Budget 2017 der Politischen Gemeinde ist
 - finanzrechtlich zulässig,
 - finanziell angemessen,
 - rechnerisch richtig.
- Der Aufwandüberschuss wird mit einem Steuerfuss von 51 % des einfachen Gemeindesteuerertrages und der Eigenkapitaleinlage gedeckt.

Rechnungsprüfungskommission
Der Präsident Die Aktuarin

Volken, 28. Oktober 2016

Walter Zaugg Ursula Ritzmann

III. ERLÄUTERUNGEN DES GEMEINDERATES

A) Laufende Rechnung

Die Laufende Rechnung weist bei einem Aufwand von Fr. 1'635'850 und einem Ertrag von Fr. 1'389'000 (ohne ordentliche Steuern) einen durch Steuern zu deckenden Aufwandüberschuss von Fr. 246'850 aus. Bei einem mutmasslichen Gemeindesteuerertrag (100 %) von Fr. 610'000 (Vorjahr: Fr. 570'000) wird zur Deckung des Aufwandüberschusses eine Steuer von 51 % bzw. Fr. 311'100 (Vorjahr: 56 % / Fr. 319'200) erhoben.

Auf der Einnahmenseite muss mit tieferen Beiträgen aus dem Finanzausgleich (-Fr. 60'000) gerechnet werden. Insgesamt erhält die Gemeinde Volken im nächsten Jahr netto rund Fr. 400'000. Zudem wird aufgrund einer Steuerfussreduktion mit tieferen Steuererträgen (-Fr. 8'000) und tieferen Grundstückgewinnsteuern (-Fr. 30'000) gerechnet. Auf der Ausgabenseite wird ganz oder teilweise auf Reserven (beispielsweise bei der Pflegefinanzierung, den Zusatzleistungen zur AHV/IV oder der Sozialhilfe) verzichtet. Unter dem Strich führen die Mehreinnahmen und Minderausgaben auch ohne zusätzliche Beiträge des Kantons zu einem positiven Voranschlag. Sollten 2017 ausserordentliche, nicht budgetierte Kosten anfallen, könnte bis am 31. März 2018 beim Kanton nachträglich noch ein Gesuch für Sonderlastenausgleich eingereicht werden.

Gegenüber der Jahresrechnung 2015 (RE 2015) bzw. dem Voranschlag 2016 (VA 2016) sind folgende Abweichungen zu verzeichnen:

		Voranschlag 2017		Abweichung zu	
		Aufwand	Ertrag	RE 2015	VA 2016
3	AUFWAND				
30	Personalaufwand	199'400		-7'200	-2'800
31	Sachaufwand	283'500		71'500	27'500
32	Passivzinsen	17'650		27'600	26'000
33	Abschreibungen	210'400		-69'600	-64'800
34	Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	0		421'700	0
35	Entschädigungen für Dienstleistungen anderer Gemeinwesen	437'700		12'200	52'600
36	Betriebs- und Defizitbeiträge	339'350		-157'700	14'900
38	Einlagen in Spezialfinanzierungen und Stiftungen	3'400		25'700	16'400
39	Interne Verrechnungen	144'450		1'800	-6'500
	Total Aufwand	1'635'850		325'800	63'150
4	ERTRAG				
40	Steuern		369'700	1'800	-27'900
42	Vermögenserträge		96'150	-10'100	1'000
43	Entgelte		222'600	-38'300	14'800
44	Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung		791'050	-307'900	-78'800
45	Rückerstattungen von Gemeinwesen		40'600	-4'600	6'000
46	Beiträge mit Zweckbindung		30'400	-3'800	900
48	Entnahmen aus Spezialfinanzierungen und Stiftungen		14'150	14'200	12'300
49	Interne Verrechnungen		135'450	-10'800	-2'500
	Total Ertrag		1'700'100	-359'600	-74'300
	Defizit (-) / Ertragsüberschuss (+)		64'250	-33'700	-11'100

(negative Zahl = Mehraufwand oder Minderertrag / positive Zahl = Minderaufwand oder Mehrertrag)

Die Abweichungen werden wie folgt begründet:

3 AUFWAND

30 Personalaufwand

Es sind Lohnanpassungen beim Verwaltungspersonal vorgesehen.

31 Sachaufwand

Durch die Aufnahme von Asylsuchenden konnte anstelle eines Aufwandes von rund Fr. 25'000 ein Ertrag von zirka Fr. 3'000 budgetiert werden.

32 Passivzinsen

Aufgrund des allgemein tiefen Zinsniveaus fallen sowohl die externen, wie auch die internen Zinszahlungen geringer aus. Ausserdem konnten fällige Darlehen zurückgezahlt werden.

33 Abschreibungen

Im Hinblick auf die Umstellung auf HRM2 und in Anbetracht des positiven Voranschlags wurden zusätzliche Abschreibungen in der Höhe von Fr. 74'000 budgetiert.

35 Entschädigungen für Dienstleistungen anderer Gemeinwesen

Da die Finanzausgleichszahlungen für die Gemeinde Volken im Jahr 2017 tiefer ausfallen werden als in den Vorjahren, reduzieren sich auch die Anteile für die Schule Flaachtal.

36 Betriebs- und Defizitbeiträge

Die mutmasslichen Aufwendungen für Ergänzungsleistungen, Beihilfen und die gesetzliche wirtschaftliche Hilfe wurden tiefer budgetiert. Trotzdem sind für noch nicht bekannte Fälle Reserven im Voranschlag enthalten.

38 Einlagen in Spezialfinanzierungen und Stiftungen

Die zusätzlichen Abschreibungen gehen anteilmässig zulasten der Spezialfinanzierungen und vermindern dadurch die Einlagen in die Spezialfinanzierungskonten.

4 ERTRAG

40 Steuern

Wegen der Reduktion des Steuerfusses der Politischen Gemeinde fallen auch die Steuererträge tiefer aus:

	2012	2013	2014	2015	2016	2017
Politische Gemeinde	34 %	33 %	54 %	56 %	56 %	51 %
Primarschulgemeinde	65 %	64 %	45 %	-	-	-
Oberstufe	23 %	25 %	25 %	-	-	-
Schulgemeinde Flaachtal	-	-	-	68 %	68 %	68 %
Total	122 %	122 %	124 %	124 %	124 %	119 %

42 Vermögenserträge

Es wird davon ausgegangen, dass alle gemeindeeigenen Liegenschaften im 2017 vermietet werden können.

43 Entgelte

Die Gebührenerträge werden aufgrund der anhaltenden Bautätigkeit im 2017 höher ausfallen.

44 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung

Für 2017 wird mit folgenden Beiträgen aus dem Finanzausgleich gerechnet:

Politische Gemeinde

Grundlagen	2015	2016	2017
Einwohner	305	339	339
Anzahl unter 20-jährige	77	85	83
Steuerkraft pro Kopf (relativ) in Franken	2'018	1'725	1'931
Kantonsmittel relative Steuerkraft in Franken	3'493	3'473	3'541

Finanzausgleich	2015	2016	2017
• Ressourcenausgleich	483'800	661'800	602'300
• demografischer Sonderlastenausgleich	79'300	84'450	63'200
• geo-/topografischer Sonderlastenausgleich	94'350	104'150	101'300
Total Finanzausgleich	657'450	850'400	766'800
• Übergangsausgleich	421'700	0	0
• Rückerstattung Übergangsausgleich	-421'700	0	0
Total inkl. Übergangsausgleich	657'450	850'400	766'800

Anteil Schule	380'700	425'350	369'100
Anteil politische Gemeinde	698'450	425'050	369'100

Die Gewinnausschüttung der ZKB wurde mit Fr. 23'800 budgetiert (2016: Fr. 19'000).

45 Rückerstattungen von Gemeinwesen

Die Entschädigungen anderer Gemeinwesen für den Steuerbezug wurden genauer budgetiert.

46 Beiträge mit Zweckbindung

Die Einnahmen bewegen sich in einem ähnlichen Rahmen wie im Vorjahr.

48 Entnahme aus Spezialfinanzierungen

Die zusätzlichen Abschreibungen gehen anteilmässig zulasten der Spezialfinanzierungen und erhöhen dadurch die Entnahmen aus den Spezialfinanzierungskonten.

49 Interne Verrechnungen

Als Folge des tiefen Zinsniveaus sinkt auch der Zins für die internen Verrechnungen (spezialfinanzierte Bereiche). Es wird deshalb mit tieferen Zinseinnahmen gerechnet.

B) Investitionsrechnung

Die Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen weist bei Ausgaben von Fr. 117'400 und Einnahmen von Fr. 62'000 Nettoinvestitionen von Fr. 55'400 aus.

Im nächsten Jahr soll der Kugelfang bei der Schiessanlage Talacher saniert (netto Fr. 40'000) und für rund Fr. 24'000 ein Vorprojekt für die Erneuerung der Irchelstrasse im bebauten Gebiet (inkl. Werkleitungen) erstellt werden. In der Wasserversorgung wurden für die Erstellung eines Notwasserkonzepts Fr. 27'000 und für den Ausbau der Quellwasserfassung Roswis Fr. 8'000 budgetiert. Der Investitionskostenanteil der Gemeinde Volken für die Strategiearbeiten des Zweckverbandes Alterswohnheim Flaachthal beläuft sich auf Fr. 7'000.

Politische Gemeinde

Politische Gemeinde Volken

1. ÜBERSICHT

RECHNUNG 2015		VORANSCHLAG 2016		VORANSCHLAG 2017	
Soll	Haben	Soll	Haben	Soll	Haben
1. Steuerfuss 2017					
a) ZU DECKENDER AUFWANDÜBERSCHUSS					
1'961'696.17		1'699'000		1'635'850	
	1'727'168.00		1'455'150		1'389'000
	234'528.17		243'850		246'850
1'961'696.17	1'961'696.17	1'699'000	1'699'000	1'635'850	1'635'850
b) STEUERFUSS / STEUERERTRAG					
234'528.17		243'850		246'850	
	332'504.65		319'200		311'100
97'976.48		75'350		64'250	
332'504.65	332'504.65	319'200	319'200	311'100	311'100
c) ABSCHREIBUNGEN IM AUFWAND DER LAUFENDEN RECHNUNG (nur Verwaltungsvermögen)					
	139'500.00		145'600		210'400

Politische Gemeinde

Politische Gemeinde Volken

1. ÜBERSICHT

RECHNUNG 2015		VORANSCHLAG 2016		VORANSCHLAG 2017	
Soll	Haben	Soll	Haben	Soll	Haben
2. Laufende Rechnung					
1'961'696.17		1'699'000		1'635'850	
	2'059'672.65		1'774'350		1'700'100
97'976.48		75'350		64'250	
2'059'672.65	2'059'672.65	1'774'350	1'774'350	1'700'100	1'700'100
3. Invest. im Verwaltungsvermögen					
a) NETTOINVESTITIONEN					
151'954.60		204'600		117'400	
	253'454.60		23'000		62'000
			181'600		55'400
101'500.00					
253'454.60	253'454.60	204'600	204'600	117'400	117'400
b) FINANZIERUNG I					
		181'600		55'400	
	101'500.00				
	139'500.00		145'600		210'400
	97'976.48		75'350		64'250
338'976.48		39'350		219'250	
338'976.48	338'976.48	220'950	220'950	274'650	274'650
4. Investitionen im Finanzvermögen					
a) NETTOVERÄNDERUNG					
0.00	0.00	0	0	0	0
b) FINANZIERUNG II					
	338'976.48		39'350		219'250
338'976.48		39'350		219'250	
338'976.48	338'976.48	39'350	39'350	219'250	219'250
Voraussichtl. Ergebnis 2016					
5. Veränderung Kapitalkonto					
	1'016'487.57		1'114'464		1'189'814
	97'976.48		75'350		64'250
1'114'464.05		1'189'814		1'254'064	
1'114'464.05	1'114'464.05	1'189'814	1'189'814	1'254'064	1'254'064

Politische Gemeinde

Politische Gemeinde Volken

2. Zusammenzug nach Sachgruppen

RECHNUNG 2015		VORANSCHLAG 2016		Laufende Rechnung	VORANSCHLAG 2017	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag
				3 AUFWAND		
192'165.90		196'650		30 Personalaufwand	199'400	
354'969.75		310'950		31 Sachaufwand	283'500	
45'267.10		43'600		32 Passivzinsen	17'650	
140'767.65		145'600		33 Abschreibungen	210'400	
421'700.00				34 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung		
449'860.42		490'250		35 Entschädigungen für Dienstleistungen anderer Gemeinwesen	437'700	
181'600.22		354'200		36 Betriebs- und Defizitbeiträge	339'350	
29'069.88		19'800		38 Einlagen in Spezialfinanzierungen und Stiftungen	3'400	
146'295.25		137'950		39 Interne Verrechnungen	144'450	
1'961'696.17		1'699'000		Total Aufwand	1'635'850	
				4 ERTRAG		
	367'926.00		397'600	40 Steuern		369'700
	106'235.10		95'200	42 Vermögenserträge		96'150
	260'900.30		207'800	43 Entgelte		222'600
	1'098'910.20		869'850	44 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung		791'050
	45'181.80		34'600	45 Rückerstattungen von Gemeinwesen		40'600
	34'224.00		29'500	46 Beiträge mit Zweckbindung		30'400
			1'850	48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen und Stiftungen		14'150
	146'295.25		137'950	49 Interne Verrechnungen		135'450
	2'059'672.65		1'774'350	Total Ertrag		1'700'100
1'961'696.17		1'699'000		Total Aufwand	1'635'850	
	2'059'672.65		1'774'350	Total Ertrag		1'700'100
97'976.48		75'350		Ertragsüberschuss	64'250	
2'059'672.65	2'059'672.65	1'774'350	1'774'350	Total	1'700'100	1'700'100

Politische Gemeinde

Politische Gemeinde Volken

6. Einzelkonten nach Aufgaben gegliedert 2017

Rechnung 2015		Voranschlag 2016		Investitionen im Verwaltungsvermögen	Voranschlag 2017		
Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen		Ausgaben	Einnahmen	
0.00	0.00	0	0	3	KULTUR UND FREIZEIT	50'000	10'000
0.00	0.00	0	0	340	Sport	50'000	10'000
0.00	0.00	0	0	5010	Sanierung Kugelfang	50'000	
			0	6690	Frohnarbeit Schützenverein		10'000
6'077.25	0.00	5'500	0	5	SOZIALE WOHLFAHRT	7'000	0
6'077.25	0.00	5'500	0	570	Altersheime	7'000	0
6'077.25		5'500		5620	Alters- & Pflegeheim Flaachtal	7'000	
145'614.05	73'310.00	171'000	13'000	6	VERKEHR	24'200	0
145'614.05	73'310.00	171'000	13'000	620	Gemeindestrassen	24'200	0
145'614.05		41'000		5015	Flurstrassen (1.Teil)	0	
0.00		130'000		5018	Sanierung Irchelstrasse	0	
0.00		0		5019	Sanierung Irchelstrasse, Teil 2	24'200	
	73'310.00		13'000	6610	Staatsbeiträge		0
263.30	180'144.60	28'100	10'000	7	UMWELT UND RAUMORDNUNG	36'200	52'000
228.30	79'240.00	7'000	5'000	701	Wasserwerk	36'200	27'000
0.00		0		5016	Ausbau Quellwasserpumpwerk Roswis	8'000	
0.00		0		5017	Überarbeitung Wasserversorgungskonzept	27'000	
228.30		7'000		5620	GWV Thurtal-Andelfingen	1'200	
	79'240.00		5'000	6100	Wasseranschlussgebühren		25'000
	0.00		0	6610	Staatsbeiträge		2'000
0.00	100'904.60	0	5'000	710	Abwasserbeseitigung	0	25'000
	95'904.60		5'000	6100	Kanalisations-Anschlussgebühren		25'000
	5'000.00		0	6101	Mehrwertbeiträge Kanalisation		0
35.00	0.00	3'100	0	720	Abfallbeseitigung	0	0
35.00		3'100		5010	Containerplatz Gemeindehaus	0	
0.00	0.00	18'000	0	790	Raumordnung	0	0
0.00		18'000		5010	Amtliche Vermessung und Geodatenprojekt	0	
0.00	-101'500.00	0	0	9	FINANZEN	0	0
0.00	-101'500.00	0	0	999	Abschluss	0	0
	-101'500.00		0	6900	Aktivierete Ausgaben (ohne Kontengruppe 57)		0

2. Ersatzwahl eines Mitglieds des Wahlbüros

Cornelia Schuler gehört dem Wahlbüro seit Juni 2014 an. Weil sie kürzlich aus der Gemeinde weggezogen ist, muss eine Ersatzwahl durchgeführt werden. Wählbar sind nur stimmberechtigte Einwohnerinnen und Einwohner mit Wohnsitz in Volken. Gemäss § 31 des Gesetzes über die politischen Rechte besteht für Mitglieder des Wahlbüros Amtszwang.

Auf die Ausschreibung von Mitte Oktober 2016 haben sich beim Gemeinderat vier Interessentinnen gemeldet (alphabetische Reihenfolge):

- Maria Antonieta Fürer, Jg. 1972, Flaachtalstrasse 42B
- Gerda Keller, Jg. 1964, Irchelstrasse 2
- Martha Keller, Jg. 1964, Im Ribli
- Stefanie Schläpfer, Jg. 1989, Ankackerstrasse 4A

Weitere Personen können an der Versammlung vorgeschlagen werden.

Gemäss Artikel 15 der Gemeindeordnung werden die Mitglieder des Wahlbüros durch die Gemeindeversammlung offen gewählt.